

**BỘ NGOẠI GIAO****BỘ NGOẠI GIAO****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 17/2013/TB-LPQT

*Hà Nội, ngày 13 tháng 3 năm 2013***THÔNG BÁO  
Về việc điều ước quốc tế có hiệu lực**

Thực hiện quy định tại khoản 3 Điều 47 của Luật Ký kết, gia nhập và thực hiện điều ước quốc tế năm 2005, Bộ Ngoại giao trân trọng thông báo:

Bản ghi nhớ giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa Xéc-bi-a về cùng công nhận Quy chế thị trường, ký tại Hà Nội ngày 01 tháng 3 năm 2013, có hiệu lực kể từ ngày 01 tháng 3 năm 2013.

Bộ Ngoại giao trân trọng gửi bản sao Bản ghi nhớ theo quy định tại Điều 68 của Luật nêu trên./.

**TL. BỘ TRƯỞNG  
KT. VỤ TRƯỞNG  
VỤ LUẬT PHÁP VÀ ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ  
PHÓ VỤ TRƯỞNG**

**Lê Thị Tuyết Mai**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
**BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA**  
**ON**  
**THE MUTUAL RECOGNITION OF FULL MARKET ECONOMY STATUS**

The Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Republic of Serbia,

RECOGNIZING the importance of enhancing the traditional friendship and multi-faceted cooperation between the two countries,

DESIROUS of reinforcing, deepening and diversifying their economic and trade relations on the basis of equality, non-discrimination and mutual benefit,

REAFFIRMING the close solidarity and mutual support for each other's process of national building, particularly those expressed at various multilateral fora, including the United Nations and the Non-Aligned Movement,

HAVE REACHED the following understanding:

1. The Socialist Republic of Viet Nam and the Republic of Serbia mutually recognize each other's full market economy status.
2. The Memorandum of Understanding shall come into effect upon the date of its signing.

Signed in the English language, in two original copies, on 1<sup>st</sup> March 2013 in Ha Noi, the Socialist Republic of Viet Nam.

**For the Government of  
the Socialist Republic of Viet Nam**



**Pham Binh Minh  
Minister of Foreign Affairs**

**For the Government of  
the Republic of Serbia**



**Ivan Mrkic  
Minister of Foreign Affairs**